

DP 18-5 SA
DP 28-10 S Inox
SP 24-46 SG
SP 28-50 S Inox



de Originalbetriebsanleitung 4
en Original instructions 10
fr Notice d'utilisation originale 16
nl Originele gebruiksaanwijzing 23
es Manual original 29
pt Manual original 36
sv Originalbruksanvisning 43
fi Alkuperäinen käyttöopas 49

da Original brugsanvisning 55
pl Oryginalna instrukcja obsługi 61
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας 68
sl Originalna navodila za uporabo 75
et Kasutusjuhend 82
lv Orģinālā lietošanas pamācība 88
lt Originali naudojimo instrukcija 94
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 100

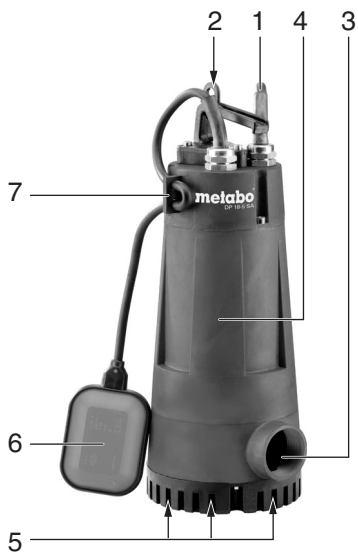
SP 24-46 SG



SP 28-50 S Inox



DP 18-5 SA



DP 28-10 S Inox



		DP 18-5 SA	DP 28-10 S Inox	SP 24-46 SG	SP 28-50 S Inox
*1) Serial Number		04111..	04112..	04113..	04114..
	V/ Hz	220-240/ 50	220-240/ 50	220-240/ 50	220-240/ 50
	W	900	1850	900	1470
	l/h	18000	28000	24000	28000
	m	9,4	17	9	12
	bar	0,94	1,7	0,9	1,2
	m	7	7	7	7
	mm	5	10	46	50
	°C	35	35 (50)	35	35 (50)
	IP	68	68	68	68
	m	10	10	10	10
		1½"	1½"	2"	2"
	mm	416	465	412	537
	kg	10	18,5	18	19,3

CE *2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
*3) EN 60335-1, EN 60335-2-41

2024-12-17, Bernd Fleischmann *ppa. B.F.*
Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Завантажено із сайту інтернет магазину <https://axiomplus.com.ua/>

Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Короткий огляд приладу

Див. мал. на стор. 2.

- 1 Кабель живлення зі штекером
- 2 Рукоятка / кріплення для підвішування
- 3 Напірний патрубок
- 4 Корпус насоса
- 5 Впускний отвір
- 6 Поплавковий вимикач
- 7 Поплавковий вимикач регулювання рівня

2. Спочатку прочитати!

- Перед початком експлуатації до кінця прочитайте чинне керівництво з експлуатації. Особливу увагу приділіть правилам техніки безпеки.
- Ця інструкція з експлуатації орієнтована на людей з базовими технічними знаннями, необхідними для роботи з пристроями, що описані в цій інструкції. Якщо у вас відсутній досвід роботи з такими пристроями, спочатку скористайтеся допомогою досвідчених фахівців.
- Якщо під час розпакування було виявлено пошкодження внаслідок транспортування, негайно повідомте вашого дилера. Експлуатувати прилад заборонено!
- Упаковку необхідно утилізувати в екологічно безпечний спосіб. Передавайте упаковку у відповідні пункти збирання відходів.
- Зберігайте разом з інструментом усі документи, щоб у разі потреби звернутися до них знову. На випадок виникнення гарантійного випадку зберігайте також чек про покупку.
- Якщо Ви здаєте інструмент в оренду або продаєте, передавайте разом з ним усю документацію до нього.
- Виробник не несе відповідальність за пошкодження, що виникли в результаті недотримання цієї інструкції з експлуатації.

Інформація позначена в цій інструкції з

експлуатації таким чином:



Небезпека!

Попередження про небезпеку травмування або шкоди для довкілля.



Небезпека ураження електричним струмом!

Попередження про небезпеку травмування внаслідок ураження електричним струмом.



Увага!

Попередження про можливі матеріальні збитки.



Вказівка:

Додаткова інформація.

3. Техніка безпеки

3.1 Використання за призначенням

Заглибні насоси призначені для видалення води на будівельних майданчиках, у сільському господарстві, а також в будинках і на присадибних ділянках.

SP 24-46 SG та SP 28-50 S Inox також призначені для перекачування промислових і побутових стічних вод.

Рідини, що допускається перекачувати

чиста або забруднена води

- Розмір твердих частинок у забрудненій воді не повинен перевищувати максимальний розмір часток, зазначений у технічних характеристиках.
- Значення РН рідини має становити від 6 до 9.

Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням і заборонено.

Типові сфери застосування

- Осушення будівельних котлованів, водойм, затоплених приміщень та дренажу підвалів. Викачування води з ємностей, водойм, басейнів або дренажних шахт.
- Безперервна циркуляція (ставок).

Використання не за призначенням

Прилад не призначений для таких застосувань:

- DP 18-5 SA, SP 24-46 SG: перекачування рідин з температурою > 35 °C.
- DP 28-10 S Inox, SP 28-50 S Inox: перекачування рідин з температурою > 35 °C для побутових потреб; перекачування рідин з температурою > 50 °C для інших цілей.
- Постачання питної води або для подачі харчових продуктів.
- Подача солоної води.
- Подача вибухонебезпечних, легкозаймистих, агресивних або небезпечних речовин, а також фекалій.

Заборонено користуватися приладом людям, які

- мають обмежені фізичні та/або розумові можливості,
- мають порушення сенсорного сприйняття,
- не мають достатнього досвіду та/або знань щодо використання приладу, або
- не прочитали і не зрозуміли інструкції з експлуатації.

Слідкуйте за дітьми, щоб вони не використовували прилад для ігор.

Цей прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами без досвіду та/або без відповідних знань; використання такими особами можливе лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або за умови отримання ними відповідних інструкцій щодо належного використання приладу.

Виробник не несе відповідальності за ушкодження, що виникли через використання не за призначенням. Використання не за призначенням, внесення змін до конструкції пристрою або використання деталей, не перевірених або не схвалених виробником, може спричинити непередбачувані матеріальні збитки!

3.2 Загальні правила техніки безпеки

- Щоб виключити виникнення небезпеки для людей або

матеріальних цінностей дотримуйтесь при використанні цього інструменту наступних правил техніки безпеки.

- В жодному разі не можна дозволяти дітям використовувати пристрій.
- Діти повинні перебувати під постійним наглядом, щоб вони не використовували пристрій як іграшку.
- Дотримуйтеся встановлених законом директив або правил із запобігання нещасним випадкам при поводженні із заглибними насосами.
- При використанні приладу в басейнах і ставках необхідно дотримуватися положень IEC 60364-7-702.
- У разі потреби дотримуватися норм чинного законодавства країни використання.
- Прилад необхідно використовувати із пристроєм захисного відключення (ПЗВ) із номінальним струмом витоку макс. 30 мА.

**Загальні небезпеки!**

Заборонено використовувати прилад, коли люди контактують з рідиною, що перекачується (наприклад, у басейні чи садовому ставку)!

При експлуатації заглибних насосів існують наведені нижче залишкові небезпеки, які не можна повністю усунути, навіть вживши належні заходи безпеки.



Небезпека, пов'язана з впливом навколишнього середовища!

Не використовуйте насос у вибухонебезпечних приміщеннях або поблизу горючих рідин та газів!



Небезпека ураження електричним струмом!

Не беріться за мережеву вилку вологими руками! Завжди тягніть за штепсельну вилку, а не за кабель.

Насос дозволяється підключати тільки до розеток із захисним контактом, які належним чином встановлені, заземлені і перевірені. Напруга мережі і запобіжник повинні відповідати технічним характеристикам насоса.

Піднімати і транспортувати прилад дозволяється виключно за допомогою рукоятки; заборонено використовувати для цього з'єднувальний кабель або напірний шланг.

Подовжувальні кабелі повинні мати достатній поперечний переріз жил. Кабелі мають бути повністю розмотані з барабана.

Не допускайте перегинання, затискання, розтягування або наїзду на кабель живлення і подовжувальний кабель; бережіть від контакту з гострими кромками, оливи і високих температур.

Подовжувальний кабель необхідно прокладати так, щоб він не контактував з рідиною, яку потрібно перекачувати.

Перед будь-якими роботами з приладом витягнути мережевий штекер з розетки.



Небезпека ураження електричним струмом, обумовлена дефектами приладу!

Перед кожним ввімкненням необхідно переконатися, що прилад, особливо кабель живлення, подовжувальний кабель, штекер і поплавковий вимикач не пошкоджено. Небезпека для життя, пов'язана з ураженням електричним струмом!

Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад! У разі неналежного ремонту існує ризик потрапляння рідини в зону з електричними компонентами приладу.



Увага!

Для запобігання пошкодженням майна від води, наприклад затоплення приміщень внаслідок дефектів або несправностей насоса, заплануйте відповідні заходи безпеки, наприклад:

- систему сигналізації або
 - резервуар з системою контролю
- Виробник не несе відповідальність за збитки наслідок таких дій:
- використання насоса не за призначенням;
 - експлуатація або зберігання насоса без захисту від морозу;
 - самостійне внесення змін в конструкцію насоса. Ремонт електроінструменту повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

- використання запасних частин, не перевірених і не затверджених виробником;
- використання непридатного монтажного матеріалу (арматура, з'єднувальні трубопроводи тощо).
Належні матеріали для монтажних робіт:
 - витримують тиск (мін. 10 бар)
 - теплостійкі (мін. 100°C)

4. Монтаж і встановлення

4.1 Підключення напірного трубопроводу

Вказівки щодо діаметру з'єднувальної різьби: див. «Технічні характеристики».



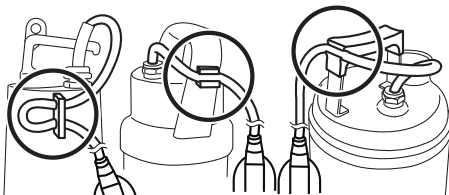
Вказівка

Найкраща продуктивність досягається шляхом вибору найбільшого діаметра напірної лінії.

4.2 Фіксація кабелю поплавкового вимикача

- Спосіб кріплення кабелю поплавкового вимикача до приладу залежить від моделі. За потреби вставити кабель поплавкового вимикача в кабельний затиск на рукоятці.

На малюнку нижче показано приєднаний кабель поплавкового вимикача.



Увага!

Кабель поплавкового вимикача може бути пошкоджений. У жодному разі не тягніть за кабель поплавкового вимикача, щоб змінити його положення в тримачі кабелю!

4.3 Інструкції зі встановлення

- Щоб поплавковий вимикач працював правильно, не повинно бути перешкод його переміщенню!
Необхідний простір для DP 18-5 SA, DP 28-10 S Inox: приблизно 60 см x 60 см
Необхідний простір для SP 24-46 SG, SP 28-50 S Inox: приблизно 70 см x 70 см.
- Заборонено занурювати прилад у воду на глибину, яка перевищує робочу глибину, зазначену в технічних характеристиках.
- Насос необхідно встановити так, щоб всмоктувальні отвори не були заблоковані сторонніми предметами. За потреби встановити насос на поверхню.
- Переконайтеся, що насос встановлено надійно.



Небезпека ураження електричним струмом через обірвані кабелі!

Заборонено піднімати і транспортувати прилад за кабелі або напірний шланг! Кабелі та напірний шланг не розраховані на навантаження при розтягуванні, спричинене вагою пристрою.

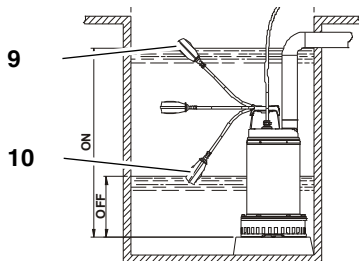
4.4 Встановлення приладу

1. Занурте насос під невеликим кутом у рідину, яку потрібно перекачувати, щоб на нижній стороні не утворилася повітряна подушка. Це потрібно для запобігання всмоктуванню. Після занурення насоса його можна знову вирівняти.
2. Опустіть насос на дно ємності з рідиною.
Використовуйте для спуску міцну мотузку, яку прикріпіть до кріплення для підвішування на насосі. Насос можна також використовувати підвішеним на мотузці.
3. Під час повторного ввімкнення переконайтеся, що лінія подачі повністю спорожнена.

5. Експлуатація

5.1 Увімкнення і вимкнення

Після підключення до мережі прилад автоматично вмикається (9) і вимикається (10) поплавковим вимикачем. Час перемикавання залежить від рівня води.



Регулювання часу увімкнення та вимкнення насоса

Положення кабелю поплавкового вимикача в тримачі кабелю можна змінювати. Таким чином можна регулювати інтервал між увімкненням і вимкненням насоса:

- Поплавковий вимикач на «короткому кабелі»: точка увімкнення і точка вимкнення знаходяться поруч.
- Поплавковий вимикач на «довгому кабелі»: між точкою увімкнення і точкою вимкнення велика відстань.



Увага!

Закріпіть кабель поплавкового вимикача так, щоб точка вимкнення знаходилася на

відстані щонайменше 150 мм від нижньої пластини насоса. Прилад може працювати без рідини, що спричинить його пошкодження.



Увага!

Поплавковий вимикач завжди повинен рухатися вгору та вниз для забезпечення вмикання і вимикання приладу.



Увага!

Для запобігання перегріву двигуна не вмикати прилад частіше 20 разів на годину.



Небезпека, обумовлена несправностями приладу!

Необхідно вживати відповідних заходів для запобігання непрямим збиткам внаслідок затоплення приміщень у разі несправності приладу. Це можна забезпечити, наприклад, шляхом установлення сигналізації або резервного насоса.



Небезпека!

Заборонено запускати насос, коли напірна лінія насоса закрита.

5.2 Мінімальний рівень рідини

Режим тривалої експлуатації:

У разі тривалої експлуатації прилад повинен бути повністю занурений.

Режим обмеженої експлуатації:

Якщо прилад не повністю занурено, його можна використовувати тільки в режимі обмеженої експлуатації. Дотримуватися таких обмежень:



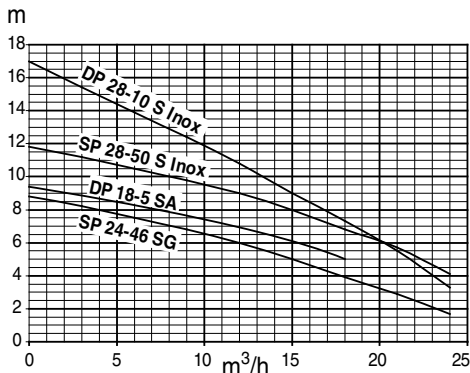
Можливе пошкодження майна через роботу без рідини!

Можливе перегрівання та пошкодження приладу, оскільки охолоджувальна здатність перекачуваного середовища зменшена. Спрацьовує термореле.

- Лише короткочасне всмоктування (2–3 хвилини).
- Стежити за приладом під час всмоктування.

5.3 Характеристична крива насоса

Характеристична крива насоса демонструє його продуктивність залежно від висоти подачі.



6. Догляд за приладом, технічне обслуговування



Небезпека!

Перед усіма роботами з догляду та очищення необхідно від'єднувати штекер від електромережі.

Описані в цьому розділі роботи з технічного обслуговування і ремонту дозволяється виконувати тільки фахівцям.

6.1 Регулярний догляд

Щоб прилад завжди працював належним чином, необхідно виконувати регулярний догляд. Це також стосується випадків, коли прилад не вмикався протягом тривалого часу (наприклад, під час роботи в дренажних шахтах).

Очищення приладу

1. Промити прилад чистою водою. Стійкий забруднення, наприклад відкладення водоростей, видаляти щіткою та мийними засобами.
2. Промивання насоса зсередини: Занурити насос у ємність із чистою водою та ненадовго ввімкнути.

6.2 Зберігання приладу



Увага!

За низьких температур руйнуються насос і приладдя, оскільки вони постійно містять

воду!

- При небезпеці замерзання необхідно розібрати насос і приладдя і зберігати в захищеному від низьких температур місці.

6.3 Техобслуговування приладу (тільки для SP 28-50 S Inox, DP 28-10 S Inox)



Увага!

Якщо ущільнення має дефекти, з насоса може витікати змащувальна речовина, що призведе до забруднення перекачуваної рідини. Змащувальна речовина, що міститься в занурюваному насосі для брудної води, нетоксична, але може змінити властивості води.



Небезпека!

Роботи з технічного обслуговування повинні виконувати тільки

кваліфіковані фахівці. Після 4000 годин роботи щонайбільше після 8000 годин роботи, але не рідше одного разу на рік, необхідно перевіряти кількість і якість оливи в оливній камері.

7. Проблеми і несправності



Небезпека!

Перед будь-якими роботами з приладом: Витягнути мережевий штекер з розетки.

7.1 Виявлення та усунення несправностей

Насос не працює:

- Напруга мережі відсутня.
 - Перевірте кабель, штекер, розетку і запобіжник.
- Напруга мережі занадто низька.
 - Використовуйте подовжувальний кабель з достатнім поперечним перерізом жил.
- Електродвигун перегрітий, спрацював захист двигуна.
 - Усунути причину перегрівання (насос заблоковано сторонніми предметами?).
- Поплавковий вимикач не вмикає насос при підвищенні рівня води.
 - Переконайтеся, що поплавковий вимикач має достатній діапазон переміщення. Якщо прилад не вмикається, незважаючи на достатній діапазон

переміщення поплавкового вимикача:
Надішліть прилад до сервісного центру у вашій країні.

Електродвигун гудить, але не запускається:

- Робоче колесо заблоковано сторонніми предметами.
 - Очистити робоче колесо.

Насос працює, але не подає належним чином:

- Занадто велика висота подачі.
 - Дотримуватися максимального значення висоти подачі (див. «Технічні характеристики»).
- Напірний трубопровід перекручений.
 - Випрямити напірний трубопровід.
- Напірний трубопровід негерметичний.
 - Забезпечити герметичність напірного трубопроводу, затягнути різьбові з'єднання.

Надмірний шум під час роботи насоса:

- Насос всмоктує повітря.
 - Переконайтеся, що запас води достатній.
 - Сторонні предмети (очистити прилад).
 - Ручний режим роботи (поверхнєве всмоктування).
 - Утримувати насос під кутом, занурюючи його в рідину.

Насос постійно працює:

- Поплавковий вимикач не досягає нижнього положення.
 - Переконайтеся, що поплавковий вимикач має достатній діапазон переміщення.

8. Ремонт



Небезпека!

Для запобігання виникненню небезпечних ситуацій ремонт мають виконувати лише

кваліфіковані електротехніки з використанням оригінальних запасних частин Metabo!

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтеся до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

9. Утилізація

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Пакувальні матеріали утилізуються відповідно до їхнього маркування згідно з комунальними правилами. Додаткову інформацію можна знайти на сайті www.metabo.com у розділі «Сервіс».



Електронні прилади не належать до побутових відходів. Згідно з директивою ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання, використане

електричне обладнання підлягає роздільній утилізації з метою його подальшої екологічно безпечної переробки.

10. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: ці насоси для брудної води і будівельного водопостачання з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідають усім чинним положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) – див. на стор. 3.